

THE MINAYEV COLLECTION OF MANUSCRIPTS IN THE STATE PUBLIC LIBRARY IN ST PETERSBURG (LENINGRAD)

Professor Ivan Pavlovich Minayev (1840–1890), whose death centenary was commemorated in Leningrad at a seminar held at the Oriental Institute of the Academy of Sciences from May 16th – 18th, 1990 to discuss Problems of Interpretation in Traditional Indian Texts, was an outstanding Russian Orientalist of the nineteenth century. A talented and brilliant scholar, he was the founder of the school of Russian Indology, which produced distinguished men of learning like Sergei Oldenburg and Theodore Stcherbatsky.¹

Born on October 21, 1840 in Tambov, in an officer's family of modest means, Minayev became conversant with the European languages, French and German, at home at an early age, while he gained an excellent knowledge of the Oriental languages, Sanskrit, Pali and Prakrit, at the Oriental Languages Department of the University of Petersburg, where he was a student during the years 1858 – 1862. Working under the guidance of his teacher, V.P. Vassilyev, a specialist in Buddhism and Chinese, Minayev became interested in the study of the origin of Buddhism, its philosophy, and such matters as the dating of the canonical Buddhist texts and characteristics of Buddha statues in India and South-east Asia. He had other interests as well, covering the fields of linguistics, history, literature, folklore and geography. An essay he wrote as a student on the *Geographical Studies of Mongolia*, characterized as a monumental work which surpassed all expectations and more than met all the requirements of the Faculty,² won for him a gold medal.

During the years 1863 – 1868, Minayev visited universities in Germany, England and France, where he had the opportunity of meeting and learning under eminent scholars such as Albrecht Weber, Theodor Benfey and Francis Bopp. One of Minayev's

1. The information given in this paper about Minayev (also spelt Minayeff) and some of his publications is based on the following: Kotovsky, G.G. *Russki vostokoved i puteshestvennik (Russian Orientalists and Travellers)* Moscow, Nauka Publishers, 1967; Minayeff, I.P. *Travels in and Diaries of India and Burma*. Translated from the Russian by Hirendranath Sanyal, Calcutta, Eastern Trading Company, No date. Pages 23–39 of this publication contain a Biographical Sketch of Minayeff written by Academician A.P. Barannikoff.; Gamayounov, L.S. *Russia's relations with India through the ages*. Translated by Ruzena Kamath, from *Pamphlet No. 33 Series I of the All Union Society for the dissemination of Political and Scientific Knowledge*. Moscow, 1955. Published in *ISCUS. Journal of the Indo-Soviet Cultural Society. Vol. IV No. 4. Special Number*, 1957, pp. 15–55; Krasnodembskaya, N.G., I.P. Minayev and the ethnological Studies on Sri Lanka. Published in: *Sri Lanka - istoriya i sovremennost (Sri Lanka - History and modern Times)* Moscow, Nauka Publishers 1977.
2. Annual ceremonial Symposium of the Imperial University of St. Petersburg held on the 8th of February 1861. *Report on the condition and scientific activities of the Imperial University of St. Petersburg for the year 1860* pp. 68–71, 87).

earliest research projects, the preparation of a *Catalogue of Pali Manuscripts in the Bibliotheque Nationale in Paris*, still preserved there in manuscript, was done during this visit. Minayev returned to his homeland in 1868 and was appointed a 'docent' in the Department of Sanskrit Studies in the Philological Faculty of his *alma mater*, the University of Petersburg, in 1869. He joined the Department of Comparative Grammar of Indo-European languages in 1871, defended his doctoral thesis in 1872, and was appointed Professor in 1873, which post he held until his premature death on the 13th of June 1890.

Minayev came to the East three times. He visited Sri Lanka (then known as Ceylon), India and Nepal in 1874 - 75, India only in 1880, and India and Burma in 1885 - 86. The purpose of Minayev's visit to Sri Lanka was to gain a first-hand knowledge of the state of Buddhism in the island. According to his book, *Sketches of Ceylon and India*,³ he visited Buddhist monasteries and made contact with learned monks, from whom he gained much information which he could not get in any other way or from other persons. The distinguished Russian ethnographers, Alexander Mikhailovich Meerwarth (1884 - 1931) and Ludmila Alexandrovna Meerwarth (1888 - 1965), who visited Sri Lanka in the years 1914 - 1915 on a special ethnographic expedition of the Russian Academy of Sciences, considered themselves followers of Minayev. In the preface to their book, *In a Remote Corner of Ceylon*,⁴ the Meerwarths recorded their indebtedness to Minayev's excellent work, *Sketches of Ceylon and India*, in their understanding of Ceylon, and hoped that their own work would serve as a supplement to his work.

Minayev's many publications include a major study entitled *Buddhism: Researches and Materials*, published in two issues,⁵ the first containing an introduction to the sources, and the second a few Sanskrit texts having a bearing upon the history of Buddhism. Available in a French translation,⁶ this work, which in the words of the author "must be regarded as an introduction to the exposition of the Buddhist doctrine in its historical sequence," contains an examination of the history of ancient Buddhism, its institutions, doctrines, organization and basic religious and philosophical conceptions, and *inter alia*, a study of the ancient monuments of Buddhist art such as the Bharhut stupa and the inscriptions of Asoka. Some of his other works are a carefully prepared text and the translation into Russian of the *Pratimoksa sutra*, with an extensive preface,

3. Minayev, I.P. *Otcherki Tseylona i India (Sketches of Ceylon and India)* Parts I-II St. Petersburg. 1878. Part I, V and 284 pages. Part II, 238 Pages
4. Meerwarth, A.M. Meerwarth, L.A. *V glushi Tseylona*. Leningrad 1929.
5. *Vol. I. Issue I. Introduction: About sources*. 280 pages. Issue II. XII. 159 pages. St. Petersburg 1877. This work remained incomplete owing to the untimely death of Minayev. After his death some portions of the existing materials were published by his pupil, Academician S.F. Oldenburg, under the title *Materials and Notes on Buddhism*; Vide Minayeff, *Travels* op. cit. p. 31.
6. *Recherches sur le Bouddhisme*. Traduit du Russe par R.H. Assier de Pompignan. *Annales du Musee Guimet. Bibliotheque d' Etudes Tome IV*, Paris 1894. A copy of this was not available for consultation at the time of writing.

published in 1869, which was his dissertation for the Master's degree;⁷ his doctoral thesis, an authoritative contribution based on the thirteenth century Pali grammar, *Rupasiddhi*, he was editing and preparing for publication,⁸ which was soon translated into French⁹ and English;¹⁰ a treatise on *Declensions and Conjugations of Sanskrit Grammar*,¹¹ which was for a long time the only means of studying Sanskrit through the medium of Russian; an edition of the *Mahavyutpatti*, the famous Sanskrit-Tibetan terminological dictionary compiled in Tibet at the beginning of the ninth century, an edition based on a study of its Tibetan, Chinese, Mongolian and Manchurian translations;¹² an edition of the Pali text *Petavatthu* based on Sinhala manuscripts of his own collection and a Burmese manuscript of the Phayre Collection in the India Office Library, published by the Pali Text Society in London;¹³ *Anagatavamsa*, a Pali work of 142 verses containing a description of the activities of Buddha Metteyya which must manifest themselves in the future;¹⁴ the *Gandhavamsa*, a history of later works in Pali, written by Nandapanna in Burma;¹⁵ the *Kesadhatuvamsa*, a history of the Hair Relic of the Buddha, also known by the name *Chakesadhatuvamsa*, history of the six Hair Relics of the Buddha;¹⁶ the *Simavivadavinicchayakatha* containing some facts relating to the modern history of the Buddhist church, based on a single Sinhalese manuscript on paper received from 'Subhuti Unnanse' during his stay in Ceylon,¹⁷ a translation from the Pahari language into Russian of Indian tales and

7. LII, 122 pages Vide *Supplement to Vol. XVI. Notes of the Academy of Sciences St. Petersburg.* 1886
8. *Pali Grammar. A Phonetic and Morphological Sketch of the Pali Language. With an Introductory Essay on its form and Character.* St. Petersburg. 1872. XLIV. 96 pages. *Rupasiddhi* is also known as *Maharupasiddhi*, vide edition of Kalukondayawe Pannasekhara Thera. Colombo, M.D. Gunasena. 1964 1st edition.
9. Translated from Russian into French by M. Stanislas Guyard. Paris 1874.
10. Rendered into English from the French and rearranged with some modifications and additions for the use of English students. By Chas. Geo Adams. Maulmain. British Burmah 1882.
11. Published in lithograph in 1889.
12. Bibliotheca Buddhica XIII. St. Petersburg 1910 - 11; published earlier in the second issue of *Buddhism: Researches and Materials*. op. cit. Vide Bongard-Levin G. and Vigasin, A. *The Image of India. The Study of Ancient Indian Civilisation in the U.S.S.R.* Moscow. Progress Publishers. 1984 p. 96.
13. H. Henry Frowde 1888
14. *Journal of the Pali Text Society*, London, 1886. pp. 33-53.
15. *Journal of the Pali Text Society*, 1886, pp. 54-80
16. *Journal of the Pali Text Society*, 1885, pp. 5-16
17. *Journal of the Pali Text Society*, 1887, pp. 17-34.

legends collected in Kumaun, a region lying on the slope of the Himalayas, interesting ethnographical information about the inhabitants of which is given in its preface;¹⁸ a work called *Ancient India*, containing notes on the *Voyage Beyond Three Seas* of Afanasi Nikitin, which, besides being a commentary on the *Voyage*, appears to be a work of research on the history of medieval India;¹⁹ *Sketches of Ceylon and India*, which systematizes the results of his first journey to Ceylon and India, of which the part devoted to Ceylon consists of the following six chapters: 'From Galle to Hambantota,' 'Colombo and Buddhist Monks,' 'Kurunegala and the Silver Monastery,' 'Anuradhapura and the Environs,' 'Kandi,' 'Excursion to Alutnuvara and Ceylonese Traits';²⁰ and the translation from the French into Russian of *Travels of Marco Polo*,²¹ a posthumous publication.

Yet another of Minayev's contributions to scholarship was the collection of manuscripts during his expeditions in the East.²² The greater part of his collection was donated to the Saltykov-Shchedrin State Public Library in St. Petersburg, formerly known as Leningrad and also Petrograd. Most of the manuscripts described in Mironov's catalogue of Indian manuscripts kept in this library are those from the Minayev collection.²³ The 305 titles in Mironov's catalogue contain descriptions of Brahmanic, Jaina and Buddhist manuscripts arranged in three sections.²⁴ In his introduction to the catalogue written in 1917, Mironov stated that the publication was only the first part of his work. He planned to describe in a second part other Northern-Buddhist and Pali manuscripts and to give the history of the collection, an index of authors and titles, and some photographs of the manuscripts. Regrettably, this part never appeared in print.

-
18. *Indian Tales and Legends collected in Kumaun in 1875*. St. Petersburg 1876, 249 pages.
 19. St. Petersburg, 1881, 174 pages.
 20. *Parts I - II*, St. Petersburg, 1878, *Part I* v. 284 pages. *Part II*, 238 Pages.
 21. Publication of the Russian Imperial Geographical Society under the editorship of V.V. Bartold. St. Petersburg, 1902, XXIX and 355 pages.
 22. Minayev also collected objects of art and items of ethnological interest, which are preserved in the Museum of Anthropology and Ethnography of the Academy of Sciences of the U.S.S.R located in Leningrad.
 23. *Catalogue of Indian Manuscripts in the Russian Public Library. Collection of I. P. Minaev and some others*. Compiled by N.D. Mironov. *Fascicule I*. Published by the Russian Academy of Sciences. Petrograd 1918.
 24. I. Brahmanica I - 131; II *Jinica* 132 - 275; III. *Buddhica* 276 - 305.

The examination of the undescribed material in the collection was the main purpose of my visit to St. Petersburg beginning September 1989.²⁵ The uncatalogued manuscripts are mainly those from Burma and Sri Lanka written in the Burmese and Sinhala scripts. The larger number of these had not been identified. I give below some information about the Sri Lankan manuscripts and the few northern Buddhist works of the as yet uncatalogued material,²⁶ which information I gave briefly at the Minayev Commemoration Seminar referred to earlier. The quotations from the manuscripts are given as they occur in them. The language in most instances is faulty. No effort at emendation has been made.

Pali Manuscripts. Written on palm leaves. Script Sinhala. Series 916.

1. **ABHIDHAMMATTHAVIBHAVANI NAMA ABHIDHAMMATTHASANGAHA VANNANA TIKA 916-17**

71 folios. 47x5.5 cm. 8/9/10 lines. Place of writing: Jetavana monastery in Pulatthinagara.

iti abhidhammattha-vibhavaniya nama abhidhammatthasangahavannanaya pathama pariccheddvannona nitthita 17a3;—dutiya — 19b5;— tatiya— 24b3 — catuttha— 32a9; — pancama — 43b4; — chattha — 50a9; — sattama — 55b10; atthama 63b5; — navama — 70b3; nitthita cayam abhidhammatthavibhavani nama abhidhammatthasangahatika ramme pulatthinagare nagar:adhiraje rama parakkama-bhujena mahabhujena karapite..... jetavane vihare.....70b8; dinchi catuvisahi tikaym nitthita 71a3.

2. **BALAVATARA 916 - 81**

31 folios. 42x5 cm. 9 lines.

balavataram bhasissam balanam buddhivuddhiya 1a2; balavataro janatabuddhivuddhim karotu hi 31b2; balavataro nitthito 31b3; imina pumakammena yava buddho bhavamaham mahosadhova nanena jotisetthiya bhogina vessantarova danena hotu mayham bhavabhava siddhir astu subham astu arogyam astu 31b3 - 5

25. I record my thanks to the Academy of Sciences, U.S.S.R. for inviting me to visit Leningrad, to Dr. Nina Krasnodembskaya of the Institute of Ethnological Studies, Professor Georgi A. Zograph, Mr. Andre Paribok and the members of the Institute of Oriental studies, and Professor V. Balin and staff of the Department of Indian Languages in the Oriental Faculty of the University of Leningrad for enabling me to have a most rewarding stay in Leningrad from September 1989 - May 1990. My thanks are also due to Professor R.A.L.H. Gunawardhana of the University of Peradeniya for introducing me to Dr. Krasnodembskaya in the first instance.

26. I appreciate very much the help of Mr. Viktor Lebedev, Ms. Olga Vasilyeva and the staff of the Manuscript Department of the State Public Library in Leningrad for facilitating easy access to the manuscripts.

3. BRAHMAJALA SUTTA 916 - 72.
52 folios. 58x5.5 cm 7 lines.

Culasilam nitthitam 6a7; majjhimasikam nitthitam 9b2; mahasilam nitthitam 12b6; pathamakobhanavaram 18a5; brahmajalasuttam nitthitam 52a1; imam likhitapunna metteyyam upasamkamipatitthayitva saranesu patitthami sasane. akkharam ekamekam va buddharupasamam siya. tosma hi pathito poso likheyya pitakattayam. likhaya palina dhammam navakotisahassakam kappam akkharagananaya cakkavavatti bhavissati; (In Sinhala: sraddhadi pancadharmayen ho prajnaven yuktaya upadimva): ito cutoham varajambudipe himalaye hemamayamhi kute kappayuko devapatiya hutva metteyyanathassa sunomi dhammam. siddhir astu subham astu arogyam astu. 52a2 - 52a4.

4. CAKKAVALADIPANI - TIKA 916 - 71.
104 folios numbered in Sinhala letters: ka-chr 61x5.5 cm. 7 lines.

iti cakkavaladipaniyam cakkavalasarupanidveso nama pathamo kando ka b2;— pabbataniddeso nama dutiyo kando kah al — jakasayaniddeso nama tatiyo kando kh1 b7;— dipaniddeso nama catuttho kando ge a1;— bhuminidveso nama pancamo kando ci a6;— pakinnakavinidhaya nama chattho kando chr b3;— cakkavaladipani tika chr a6.

5. JINALAMKARAVANNANA 916-62.
117 folios 47x6 cm. 11 lines.

iti sudhujanandamanidane jinalamkaravatthusodhani gathavannana nitthita 20b3; jinalamkare tivighabuddhakkhettavannana nitthita 39b3;— asadharamananavannana— 44b11;— pubbhahiniharavannana — 50a1;— vyakaranavannana— 52a10;— bodhisombharavannana — 56b11;— gabbhokkantivannana — 59—a4;— vijatamangalavannana— 64a2;— agarikasampattivannana —67a5; — mahapadmanavannana —84a4 — abhisambodhiavannana — 95b10;— desananavannana — 97b10;— patiheriavannana — 103b8;— navaganavannana — 116a3;— buddhapujavidhanavannana — 117a9;— jinalamkaravannana nitthita 117b9

6. KALYANIPPAKARANAVINICCHAYAKATHA 916-63 I
20 folios. 48x6 cm.

ramannadcsapatibhuramadhipatima..... jinasasanasamsuddhitam pavattim kathisyate 1b2; evam sammasambuddhaparinibbanato dvimam vassasatanam upari chattimsatime vasse vitivatte imasmi ramannadese..... sasanam patitthapesunti datthabham 2b2; lamkadipato sasnam agantva pragamanagare patitthatiti datthabham 3b8; tato pana bhikkhusamgho sihaladipato agatasasanapavenigatatta sihalabhikkhusamghoti pacchimakalagatatta pacchimabhikkhusamgho ca voharanti 4b8; tato patthaya jetavanaviharavasikehi bhikkhu mahaviharavasikehi abhayagiriviharavasikehi bhikkhuhi ca bhinditva 9a7; iti kalyani nama pasanalekhakha nitthita 18b7 ; ramadhipatiranno kalyani nama pasanalekha parinithita 19a2; kalyanippakaranam nitthita 20b6; kalyanippakaranavinicchayakatha nitthita 20b8.

7. MAHABODHIVAMSA 916-15

102 folios. 45x5 cm. 7 lines.

abhisambodhikatha 23a8; *anandabodhikatha* 56b1; *dasabaluparinibbanakatha* 58b2; *pathamasangitika* 65a6; *dutiyasangitika* 66b3; *tatiyasangitika* 75a2; *lankavataranakatha* 79a5; *mahaviharapatiggahanakatha* 92a6; *cetigiriviharapatiggahanakatha* 93a3; *dhatvagamanakatha* 95b6; *dhatvagamanakatha* 99b1; *cetiyaagiriviharapatiggahanakatha* 101a3; *mahabodhivamsa nitthito* 102b2.

an aspiration of the copyist is expressed here in Sinhala verse:

<i>metun balen matu noyipada dujatiye</i>	<i>ka</i>
<i>tanin tanama pilisinda gena setuve</i>	<i>ka</i>
<i>upan upan tanakama nibanda sil ra</i>	<i>ka</i>
<i>nivan dakim mam met munirajun du</i>	<i>ka</i> (102b4)
<i>vijayostu istarthasiddhir astu</i>	102b5

8. MAHASATIPATTHANASUTTA see No. 15 below.

9. MANORATHAPURANI commentary on the *Anguttaranikaya* 916-63 (II) 55 folios. 60x6 cm. Incomplete. Beginning missing. Numbering in Sinhala letters is not continuous.

manorathapuraniya anguttaranikayatthakathaya navanipatavannana nitthita 55a3

10. PANCASATABHIKKHUNAM VATTHU 916-25 (II) *A story from Ratsavahini* see no. 16 below 2 folios. 30x5.5 cm. 8 lines.

pancasatabhikkhunam vatthum dutiyam, folio 2.

11. PARAMATTHADIPANI Commentary on the *Petavatthu* 916-20 (III) 108 folios. 52x5.5 cm 8/9 lines.

idam hi petavatthum duvidhena pavattam atthupputtivasena ca pucchavissajjana vasaena ca. tattha yam atthupputtivasena pavattam tam bhagaveta tava bhasitam 2a3; on left margin of folio 4, in Sinhala: *pretavastu utuvava; paramatthadipaniya petavatthusamvannanaya khetupama petavatthuvannana nitthita* 4b1;— *mahapeskara* —18b3;—*uragajataka* — 26a2;— *mattakundali* — 36a6; — *uttaramatu* — 54a8; —*bhusa* — 72b8 — *serini* — 76a8; — *migahudda* — 77b1; — *pataliputta* — 103a8; — *akkhorukkha* — 107a4; — *satthikutasahassa* — 108a6; *poranatta kathanayam nissaya ya samaraddha atthasamvannana maya ya tattha paramatthanam tattha tattha yatharaham pakasana paramatthadipani nama..... samatta* 108b1

12. PARAMATTHADIPANI commentary on the *Petavatthu* 916-20 (IV) 90 folios. 59x5 cm. 8/9/10 lines.

paramatthadipani nama 90a5;— *petavatthusamvannana samattati* 90a8

13. (PARAMATTHADIPANI) PETAVATTHUSAMVANNANA 916-20 (I)

19 folios. 45x5.5 cm. 8 lines. Author: Acariya Dhammapala resident of the monastery of Badaratittha.

badaratitthaviharavasina munivarayatina bhudantena acariyadhammapalena kata petavatthusamvannana samatta 19a3

14. (PARAMATTHADIPANI) PETAVATTHUSAMVANNANA 916-20 (II)
16 folios. 56x5.5 cm. 9/10/11 lines. Author: Acariya Dhammapala, resident of
the monastery of Badaratiitha.

*badaratitthaviharavasina munivarayatana bhadantena acariyadhammapalena kara
petvatthusamvannana samatta* 16b11

15. (PARITTA) TEXT and MAHASATIPATTHANA SUTTA 976-78
59 folios. 58x5.5 cm. Numbered in Sinhala letters as follows. ka-kha (kha b is
blank. A gap in the numbering indicates that some folios are missing); gi -
ghu (folio ghu has a colophon signifying the end of a manuscript). A fresh
numbering ka -khi. It appears that two manuscripts have been put in one bundle.
An unnumbered folio placed at the end should be placed at the beginning.
judging from its content viz. *namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
buddham saranam gacchami* etc. forming the *saranagamana* of the *paritta* text.
copyist's name; Alagalle Dhammajoti.

dasu sikkhapadani ka a1; *samanerapanham* ka a3; *dyattimsakaram* ka a5; *paccave-
vekkhama* ka a1; *dasadhammasuttam* ka b6; *mahamangalasuttam* ki b4; *ratanasuttam*
ku a4; *karaniyamettasuttam* ku b6; *khandhaparittam* ku b4; *mettasuttam* kr a4;
mettanisamsam kr b3; *moraparittam* kr b6; *condaparittam* kr a5; *suriyaparittam*
kr b5; *dhajuggaparittam pathamakabhanavaram* kl a6; *mahakassapatherabojjhangam*
ke a5; *mahamoggallanatherabojjhangam* kai a5; *mahacundatthera-bojjhangam* ko a3;
girimanandasuttam kah a6; *isigilisuttam dutiyaka-bhanavaram siddhir astu subham
astu arogyam astu istarthasiddhir astu* kha a6; (Folios containing the *Atanaiyasutta*
and the *Dhammacakkapavattanasutta* are missing). *mahasamayasuttam* gr b4;
alavakasuttam gl b2; *parabhavasuttam* ge a6; *vasatsiuttam* gau a3; *kasibharadya-
jasuttam* gha a1; *saccavibhangasuttam* ghu b4; Copyist's aspiration to become
a Buddha is expressed in Sinhala: *buduvemva alagalle dhammajoti* ghu b5;. The
second text included in the bundle is in the freshly numbered folios ka - khi.
iti vittharamukhena mahasatipatthanasuttam nitthitam khi b5. The copyist's
aspiration to become the foremost among the wise is expressed in Sinhala:
nuvanattan kerehi agravemva khi b5; *subham astu arogyam astu kalyanam astu
vijayostu ciram jivam astu* khi b6.

16. RASAVAHINI 916-55
169 folios. 50x5 cm. 8/9/10 lines. Author Vedeha Thera. Date of copy 1801.

*vakkhamaham sumadhuram rassavahinim tam bho bho sunantu sujanabhimudavaha
sa* 1b6; *tattha tattihupapannani vatthuni araha pure abhasum dipabhasaya thapesum
tam puranātana mahavihare tam guttavamkparivenavasiko rattthapaloti namena
silacaragunakaro hitaya parivattesi pajanam palibhasato punaruttadidosehi tam asi
sabbam akulam anakulam karissami tam sunatha samahita* 1b6-2a1; *tattha tesam
vatthunam uppattiyo dvidha bhavanti jambudipe sihaladipe cati tattha jambudipe
talisa sihaladipe te-sotthi tesu. tava jambudipuppattivatthuni avibhavissanti tatopi
dhammasondassa odi* 2a2-2a3; *dhammasondakavaggo pathamo* 17a7; *nandirajavaggo*

dutiyo 29b2; *yakkhavamcitavaggo tatiyo* 45a8; *mahusenavaggo catuttho ettavata jambudipuppattikatha samatta atha lamkadipuppattivatthuni kathiyanti migapotakassavattumhi ayam anupubbikatha* 63a9; *migapotakavaggo pancamo* 74b4; *uttaroliya-vaggo chattho* 92b4; *yodhavaggo sattamo* 119b1; *dutiyyodhavaggo atthamo* 135b8; *siluttavaggo navamo* 147a8; *culagullavaggo dasamo* 165b3; *mahallikaya vatthum pathamam* 166b3; *pancasatabhikkhunam vatthum dutiyam* 167b2; *dantakutumbikassavatthum tatiyam* 169a1; *tena vedehatherena katayam rasavahinim* 169a5; *rasavahiniyam likhita samatta* 169a7; *nitthito rasavahiniyo* 169a9; Date of completing the copying given in Sinhala: *vansa* 1801 *idi satabromasadi liya nimakele*.

17. RUPASIDDHI 916-28

118 folios of which 95 are numbered in Roman numerals The rest are not numbered. 45.5x5.5 cm. 9/10 lines. Folio b left hand corner contains the title of the text : *Rupasiddhi. kaccayanacariyam namitva..... balappabodhanattham ujum kathissam vyattam sukandam padarupasiddhim* 1b3; *iti rupasiddhiyam sandhikando pathamo paricchedo* 12a4; — *namakando dutiyo* — 39b8; — *karokakando tatiyo* — 51b10; — *samasakando catuttho* — 64b3; — *taddhitakando pancamo* — 75a6; — *akhyatakando chattho* — 95a8; — *iti rupasiddhiyam kibbidhanakando sattamo rupasiddhipakaranam samattam* last folio b*

18. SAMANTAKUTAVANNANA 916.58 (II)

34 folios. 35x5 cm. 7/8/9/ lines.
iti samantakutavannana nitthita 34a1

19. SAMPINDITAM NAMA MAHANIDANA 916-45

170 folios. 50x5 cm. 9/10 lines. *Sampindinidhane* sic on wooden cover. Numbered in Sinhala letters: ka - tlu Incomplete.

ratanattayanam sampinditam nama mahanidanam vakkhami acariyoparamparehiti ka b3; idha pana tividham nidhanam icchanti poranacariya. katamam tividham nidhanam dure nidhanam avidure nidhanam santike nidhananti. katham dure nidhanam dipamkarabuddhadim katva yava vessantarabhava tava kathetabbam. idam dure nidhanam nama. katham avidure nidhanam. vessantaram adim katva yava abhisambuddha tava katheta. . buddhadim katva yava parinibbana etthantare yattha tattha bhagava vihorati tava kathetabbanti. apdre acariya catubbidam nidhanam icchanti. atidure nidhanam dure nidhanam avidure nidhanam santike nidhanam. atidure nidhanam brahma devabuddhadim katva yava dipamkarabuddham ka b4-ka b9; katham dure nidhanam..... varamdake kappe cattaro buddha uppajjimsu tanhamkaro medhamkaro saranamkaro dipamkaro tato patthava bodhisattanam abhiniharo vittharato kathetabbo kr b5; evam bhagava dipamkaro sumedhatapasam vyakatam katva khl b8; evam amhakam bodhisatto dipamkaradinam catuvisati buddhanam santike adhikaram karonto laddhavyakarano aho si gha a1; imam pancamahavilokanam viloketva ghi b7; suddhodanamaharajassa aggamahesiya mahamayaya deviya kucchimhi pattisandhim ganhi ghi b9; suddhodana maharaja varatanayassa bodhisattassa tinnam utunom amuechavike tayo pasade kureti ghi b9; apurampi ekadivasam uyyanam gacchanto

1. Folios ghau - jl renumbered in Roman numerals as 1-44, packeted and marked I. The following entry is found on the paper wrapping of the packet. *Mahasatipatthanam* fol 1-32 *Paticcasamuppadam* fol. 38-41. However this information is inaccurate. The *Mahasatipatthanasutta* is found on folios 1a1- 2b2, continued on 14b6 - 32a6, as noted in the analysis of the content of the manuscript given below.

1b1-2b2 and 14b6-32a6 : MAHASATIPATTHANASUTTA. Language Pali *yad idam cattaro satipatthanu, katame cattaro, idha hi bhikkhave bhikkhu kaye kayanupassi viharati* 1a3-4; *iti ajjhattam va kaye kayanupassi viharati-bahiddha va* 14b6-15a1; *mahasatipatthanasuttam nitthitam* 32a6

2b3-10b2: RUVANSUTRAPADARTHA. Commentary on the *Ratanasutta* Language. Pali and Sinhala. Incomplete. Beginning of the text missing. *ruvansutr- apadartha nimi* 10b2

10b3-14b6: METSUTRAPADARTHA. Commentary on the *Karaniyamettasutta* Language. Pali and Sinhala. Incomplete. End of the text missing. *mese ruvansutra anusas kiya pirit bana dan metsuta padarthaya anusas dakvanu pinisa* 10b3

32b2-38a6: SATYAKRIYA. Language Sinhala with a concluding stanza in faulty Pali. *saddharmarajottamayanan vahansege unubhavaven da satyayen da* 34b3-4; *parmitadharmayange* 34b6; *sarvaroga sarvadunnimitta atanuvak roga navanuvank vyadhidetisvanak antaravm gasi gasi durin duru viya* 37b4-5; *namoyam kinci loke vijjacarana svaha, namo muni muni mahamuni srimuni jayamuni angul imalamunimuniye syahah nityam jivita raksantu kure kure svaha* 38a4-5; *satyakriyay* 38a6

38b1-41a3; PATICCASAMUPPADA. Language. Pali. *tassa rattiya pathamam yanam paticcasamuppado anulomam patilomam mtnasakasi* 38b2-3; *tanhanam khayamajjhagati. paticcasamuppadam* 41a3

41a4-44b1: PATICCASAMUPPADASANNAYA Sinhala commentary on the *paticcasamuppada paticcasamuppadasannayayi* 44b1.

2. Folios jl-jhai renumbered in Roman numerals as 1-35, packeted and marked II. The content is as follows:

1a5-9b4: NAVAGUNASANNAYA. A Sinhala commentarial text explaining the nine epithets of the Buddha. viz *arhat, vijjacaranasampunna, sugata, lokavidu, amuttara, purisadhammasarathi, sattha, buddha* and *bhagava. navagunasannayayi* 9b4

10a1-13a3: BUDDHANUSMRITI. A Sinhala commentary with Pali quotations explaining the form of meditation called *buddhanusmrti. buddhanusmrti* 13a3.

13a3-14b4: MAITRIBHAVANA. A Sinhala commentary with Pali quotations explaining the form of meditation called *maitribhavana. maitribhavanayi* 14b4.

14b4–16b1: ASUBHAKAMATAHAN. A Sinhala commentary with Pali quotations explaining the form of meditation *asubhabhavana*. *asubham bhavayeti* 14b5; *asubhakamatahan nimi* 16b1.

16b2–18a4: MARANANUSMRTI. A Sinhala commentary on the form of meditation *marandnumrtibhavana marananusmrti* 18a4.

18a4–19a3: SATARAKAMATAHANPADARTHA. A Sinhala commentary with Pali quotations explaining the four *kammatthanas* (subjects of meditation). *bhavetva caturarakkha avajjeyya* 18a4; *atamahaudvegavastuyi* 18b4; *satarakamatahanpadarthavi* 19a3

19a4–20b3: the Pali text only of METTANISAMSA. *metthanisamsam* 20b3

20b4–21a5: ATAVISISUGATAVANDANA Pali text, containing stanzas of adoration of the twenty-eight Buddhas. Begins: *vande tanhamkaram buddham vande mdehamkaram munim* 20b4;

21a5–21b6: ATAVISIBODHIVANDANA. Pali text, containing verses of adoration of the twenty-eight bodhi trees *ime ete mahabodhi lokanathehi pujita aham pi ca namassami bodhiraja namatthu te* 21b5

22a1–22b2 ATAVISIPIRITA. The Pali text only of twenty-eight paritta pirit texts. *atavisipiritayi* 22b2.

22b2–24a5: The Pali text only of the JINAPANJARA. *jinapanjarayayi* 24a5.

24a5–28b4: The Pali text only of the JAYAMANGALAGATHA. *mahakaruniko natho hitaya sabbapaninam puretva parami sabba pattho sambhodhim utthamam etena saccavajjenti hotu me jayamangalam* 28a4.

28b5–30b2: a PALI TEXT giving the names of the twenty-eight buddhas, the names of their parents and the bodhi trees. Colophon in Sinhala: *atavisi budunge nam ha matru pitru dedenageda jayamahabodhida kiya nimavana ladi* 30b3

30b3–31b1: a PALI TEXT giving the auspicious characteristics of the Buddha. *atorasiyak mangul lakunuyi* 31b1

31b1–32a5: a PALI TEXT giving the thirty-two characteristics of a Buddha. Colophon in Sinhala: *detismahapurusalaksanayi* 32a5.

32a6–33a3: a PALI TEXT describing a form of meditation on 'characteristics', Colophon in Sinhala: *lakumu bhavanayi*.

34a2–35b6 Pali text only of BUDDHAVANDANAGATHA. This text is continued on folio 36 kept in the packet marked III. See below. Colophon on 36a4: *buddhavandanagatha nitthita*.

3. Folios jho-dam renumbered in Roman numerals as 36-104, packeted and marked III.

36a4-44b6: DHATUVANDANA. Pali text only *dhatuvandana nitthita* 44b6.

45a1-46b3: SOLASAMAHASTHANAVANDANAGATHA. Pali text only Begins: *lamkaya yattha pathamam sugato nisajja yakkhe damesi nijasasanapulanova* 45a1; *abhayagirivihare coruthupam namami* 46a3; *namami aham solusat hanam uttamam* 46a7; colophon in Sinhala: *solosamahasthanavandanagathayi*.

46b3-48b6: BODHIVANDANA. Pali text only. *bodhivandana nitthita* 48b6.

49a1-50b5: ? PARAMITARATNAMALA. So according to a note in ink on the folder of the packet. Language Pali. The colophon reads: *paramistrasamala samattha* 50b5.

51a1-52a5: ATUVAPRARTHANA. Language Pali. Colophon in Sinhala: *atuvaprarthanavayi* 52a5.

52a5-55b6: ATUVAPRARTHANAGATHAPADARTHA. A word to word commentary in Sinhala on *Atuvaprarthana*. Colophon in Sinhala: *atuvaprarthanagathapadarthayi* 55b6.

56a1-56b2: PRARTHANAGATHA. Language Pali. Colophon in Sinhala: *prarthanagathavi* 56b2.

56b2-57b3: BHAVAVIRATIGATHA. Language Pali. Colophon in Sinhala: *bhavaviratigathayi* 57b3

57b3-57b6: ARADHANA. Language Pali. Colophon in Sinhala: *aradhanayi* 57b6.

57b6-60a3: SOLASAPUJAGATHA. Pali stanzas with Sinhala phrases interspersed e.g. *tel vadanu* 58a1; *diyavadanu* 58b1; *sivurupujayi* 58b2; *camarapujayi* 59a3; *malpujayi* 60a1; *ksamakirimayi* 60a2; colophon: *solasapujagathayi* 60a3.

60a3-62a5: CATUPARISUDDHISILAYA. A Sinhala text with Pali quotations. *sila nam satara samvarasilaya. he keseda yat: pratimoksasamvarasilaya indriyasamvarasilaya ajivakaparisuddhasilaya pratthyaya sammisritasilaya* 60a3; *pratimoksasamvarasila nam ve* 60b6; *indriya samvarasila nam ve* 61a3; *ajivaparisuddhisila nam ve* 61a6; *pratyayasammisritasila nam ve* 61b2; *catuparisuddhisilaya nimi* 62a5.

62a5-65b3: SEKHIYA DHAMMA. Language Pali *ime ko panayasmanto sekhiya dhamma* 62a5; colophon in Sinhala *sekhiya nimi* 65b3.

65b4-67b2: HERANASIKHA. A Sinhala text with Pali quotations. *herana hata dasasil nam kavara ha yat* 65b4; *heranasikha nimi* 67b2.

67b2-70b3: MAITRIBHAVANA. Language Pali. *aham avero homi ayyapajjho homi* 67b2; *imasmim rajje issarajana avara hontu* 68a6; Colophon in Sinhala: *mayitribhavanavi*.

70b3-74b6: ELUSOLO. Language Sinhala. *tunlotumanam vandim mam* 70b5; *e tilona vandim mam* 74a3; *elusoloyi* 74b6.

75a1-79b6: DETISKUNAPAKOTTHASAYA. A Sinhala text with Pali quotations *atthi imasmim kaye ... yana me detiskunapa kotthasaya nam* 75a1; *detiskunapa kotthasayayi* 79b6.

80a1-88a1: DANASAMVIBHAGAYA. Language Sinhala. *palamukota dana-samvibhagaya dakvamha. he mese data yutu.* 80a2; ... *dharmadnaya utum vanneya. he me kathaven asa data yuttaya* 80b1 Ends: *sasara dukin midi nivan dakina lesa utsaha katayutu* 87b6-88a1.

88a1-99a2: PRATHAMAGAMANAKATHA. Language Sinhala. An account of the Buddha's first visit to Sri Lanka. *prathamagamanakathayi* 99a2.

99a2-100a4: DVITIYAGAMANAKATHA. Language Sinhala. An account of the Buddha's second visit to Sri Lanka. *dvitiyagamanakathayi* 100a4.

100a4-104a1: TRTIYAGAMANAKATHA. Language Sinhala. An account of the Buddha's third visit to Sri Lanka. *tritiyagamanakathayi* 104a1.

4. Folios dah to dhi renumbered in Roman numerals as 105-189, packeted and marked IV.

105a1-189b4: DHATUVAMSA. A Sinhala text with Pali quotations. *dhavamsa katavehi budunge tuntharagamanam nam yu palamuveni paricchodaya nimi* 110b5; *dhatuvamsaye budun pirinirvanayehi puja lada devana paricchodaya nimi* 123b2; *tunvana* 133b6; *sataravana* 149b4; *me kavantissa rajahu visin karavu vihara mese data yutu* 188b1; *tissamahavehera dhatu pilivela katavayi* 189b4.

5. Folios ka - gho renumbered in Roman numerals as 190-251 packeted and marked V. The content is as follows.

190a1-197a6: NAMASKARAPADARTHAYA. An explanation in Sinhala of the Pali formula of paying homage to the Buddha.

namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa tavadā me namaskaraya tema kavara karanayekin namaskara vida yat 190a1; *ese heyin me namaskarapujayehi atalos aksarayangen palamukota dakva namaskaraya tema* 190b7; *deveni akurehi mo yanna* 191a1; *tunveni samksepayehi bhagava yana vacanayen* 192a3; *sataravana samksepayehi arahato yannehi* 192b4; *pasvana samksepayehi sammāsambuddhassa* 195a6; *me namaskapadarthaya genahara dakva kiyanaladi* 197a6.

197a6-203b6: PANCAPATITTHITA NAMASKARASANNAYA. Language Sinhala with Pali quotations. *pancapatitthitanamaskarasanna samaptham* 203b6.

204a1-210a7: DHAMMACAKKAPAVATTANASUTTA. Language Pali. *evam me sutham ekam samayam bhagava baranasiyam viharati isipatane migadaye* 204a1; *dhammacakkapavattanasuttam. munisarana* 210a7.

210b1-245b1: PARITTA. Pali text and Sinhala commentaries *parittham tam bhanamahe* 212a6; *manglasuttham* 213a4; *ratanasuttham* 215a2; *karaniyametthasuttham* 215b6; *khandhaparittam* 216a5; *moraparittam* 216b5; *dhajaggaparittam* 218b7; *atanatiyasuttam* 219b6; *angulimalaparittam* 220a2; concluding stanzas chanted after *paritta* from 220a2-220b6; *bojjhango satisamkhato dhammanam vicayo* 220a2; *rakkham vandami sabbaso* 220b6; Sinhala commentaries begin at 221a1. *manglasutrapadartha nimi* 234b2; *karaniyametthasu padartha nimi* 243a5; *anavu padartha nimi* 245b1.

245b2-251a2: DHAMMASANGANIMATIKA. Language Pali *dvivisatikam* 246b1; *hetugocchakam* 246b4; *culaduttharadukam* 246b6; *asavagocchakam* 247a2; *sannojanagocchakam* 247a6; *ganthagocchakam* 247b2; *oghagocchakam* 247b5; *yogagocchakam* 248a1; *mahatthadukam* 248a3; *upadanagocchakam* 248b1; *kilesagocchakam* 248b5; *nivarnagocchakam* 249a2; *paramasagocchakam* 249a5; *abhidhammatika* 250a2.

26. DHAMMACAKKAPAVATTANASUTTA 916-87. 30 folios numbered ka-kho in Sinhala letters. 45x5.5 cm. 7 lines. ka b1-ko a2: Pali text. kau al-kho b3: Sinhala commentary. *dhammacakkapavattanasuttam ko a2; mese me dhamsakpavatun sutrayehi ... padartha nimi* kho b3.
27. DHAMMACAKKAPAVATTANASUTTA 916-103. folios 1 and 2. 916-103 consists of four folios of manuscripts framed under glass. Of these folios 1 and 2 numbered kha and khi in Sinhala letters appear to be part of a Sinhala commentary on the *Dhammacakkapavattanasutta*. 43x6cm. 7 lines. *etam dhammacakkam me dharmmacakkaraya pavattitanti pavatvanaladdeyayi* 1a3; *bhikkhave mahaneni me ma visin idam dukkhaariyasaccanti* 2a1.
28. RAJASVABHAVA 916-70 IV. 9 folios. 20x5 cm. 7/8 lines. Appears to be a Sinhala commentary on a Pali text dealing with the nature of kings. *namo buddhaya. pubbe sobhanakammena suladdham sukhasumpadam devata tividha honti ... pubbe atitakala* 1 a1; *katham kavara karanayakin rajono narottamayanvahansela yamasadisopi yamaraju ha sadisada* 3a6; *bhanusadisopi suryadivayarajaya sadisada* 4a6; *candimasadisopi candradivayarajayasadisada* 5a3; *rajasvabhava* 9a5.
29. VUTTODAYA and VUTTODAYAVIVARANA 916-25 III 10 folios. 50x6 cm. 10/13 lines. *iti vuttodaye chandasi sannaparibhasaniddeso nama pathamo paricchedo* 1a6; The Pali text ends and the Sinhala commentary begins at 2a8. *vuttodayavivaranam samattam* 9a13. The tenth folio appears to belong to another text

Sinhala Manuscripts

30. MANDAIA 916.42 8 folios. 31x5 cm. Content: Illustrations of *mandalas* with formulae identifying them and indicating their benefit, Language faulty Sinhala *visnu mandalayayi. siyalu araksavayi* 2a; *suryamandalayayi araksa karanu* 4b; *cakkramandalayayi. hama upadhra duruveyi* 6b; *candramandalayayi. araksavata liya ata badhimi* 7b.
31. SVAMIDARUVANVAHANSEGE ORASAMA 916.25 I 1 folded folio and three fragments. Content: Part of a Christian prayer. The Lord's Prayer. *svamidaru vanvahansege orasamayi*
32. An UNIDENTIFIED TEXT 916.86 28 folios. 25x5 cm. 5/6/7/8 lines. Incomplete. The beginning of the text and colophon are missing. The folios are numbered: khah - gl; go - gam; na - nr and nah - cu Content indicates that the folios are a section of a medical text giving instructions on the preparation of medicinal tablets and oils and their use. *hama unata nika inguru yakinaran yu sindu tuna tuna denu khah* a6; *jalasanniyata khah* a8; *hama jvara guna ve ga* b7; *badaru-javata vadakaha gi* a5; *mippadu guliya nimi gi* a6-7; *diyavadiyavata elakirenda gi* a7; *meki roga sanhindimata utun vanneyayi yana arthayi siddhir astu gl* a7; *vatataila nimi ni* a6; *kudakumara tailaya nimi. mahakumara tailayata behet kiyanu labe nu* a2; *mahakumara tailaya nimi. mahatailata beht kiyanu labe nu* b6; *mahatailaya nimi nr* b5.
33. An UNIDENTIFIED TEXT 916.101 II 6 folios. 26x5 cm 4 lines. Some verses in Sinhala.
34. An UNIDENTIFIED TEXT 916.25 IV 1 folio listing names of texts: *diksangiya sumangalavilasiniya* etc.

Sanskrit Manuscripts (Script Sinhala unless stated otherwise)

35. ASTANATHASYA DHYANA 916.70 III 16 folios. 28.5x5.5 cm 7 lines. Contains descriptions of different forms of the eight -deities: Sivanatha, Brahmanatha, Visnunatha, Gaurinatha, Macchendranatha, Bhadranatha, Baudhyanatha and Gananatha. Begins: *namas sarvajnaya* 1b1; *astanathasya dhyanam aha* 1b4-5; *sivanatham brahmanatham ca visnunatham gaurinatham macchendranathabhadranathan ca baudhyanatham ganadhipam tat tat devasarupan ca bhedabheda vadamy ahom* 1b5-7; *sumukhatrinayanam vrsabharudham sivanathasya laksanam; caturmukham hamsam arudhom brahmanathasya laksanam* 2a2-4; *dviastam garundo vahanan capi visnunathasya laksanam* 2a4; *dviastam kesarivahanam tatha gaurinatha visuddhena laksanena prakirtitah* 2a5-6; *caturbhujam ... yugamacchasamarudham macchendranatham eva ca* 2a6-7; *dviastam mayuravahanan caiva bhadranathasya laksanam* 2b1; *dviastam padmasanam tatha vapi baudhyanathasya laksanam* 2b2; *caturbhujam musikarudhom evapi ganathasya laksanam* 2b3-4; the Sinhala phrase *min dos hare* occurs on 15b6.

36. KAMARATNA 916.58 III 59 folios. 35x5 cm. 8 lines. A few Sinhala phrases are interspersed in the text. The colophons of chapters beginning with the third are given. According to these colophons, the author of the text is Siddhanatha Incomplete *iti srisiddhanathaviracite kamaratne vijayadiviyaghranivaranam namo tratiyopadesah* 1b2;— *stambhanam nama caturthopadyayah* (In Sinhala: *ataveni yontra visiatayi*) *atha mohanam* 4b5;— *kamaratne pancamopadesah* 9b1 (Title of the fifth chapter is not given);— *viriyavaddhanam nama sastopadesah* 13a3; — *gatikaranadi lomagatanam nama saptamopadesah* 16b3;— *sandhikaranadi kalyanaka- ranam nama stamopadesah* 25a3; — *aristandsanasasyopadravanasana gomahisadi durdhavardhanam nama navamopadesah* 28a8; The colophon of the tenth chapter is missing. — *nanakautukanoma ekadasopadesah* 33b8; *anavrastinivaranam nama dvadasah paricchedah* 39b2; *nidhidarsananjanadimratyusamjivanividya nama trayodasah paricchedah* 43a4; — *visanivaranam nama caturdasopadesah* 51b1; — *yaksini sadh- akam namo pancadasopadesah* 54a4; — *rasadhisodhanamaranam nama sodusopadesah* 59a4.
37. ? NAMASANGRAHA-NIGHANTHUSASTRA 916.100 68 folios. 32x4.5 cm 5 lines. Script Newari. Appears to be a medical text.
vataghnnavargah prathamah samaptah 6a1; *pittaghnnavargo yam dvitiyah* 9a3; *vahaghnnavargas tritiyah* 11b4; *raktaghnnavargah caturthah* 14b2; *vamanoghnnavargah pancamah* 16a3; *virecandvargah sastah* 18b1; ? *sangrohiniyavargah saptamah* 19a5; *rasayandvargo stamah* 21a5; *mevakaranavargah navamah* 22b3; *ghustikaranavargo yam dasamah* 23b1; *vidhaghnnavargo yam ekadasama* 25a1; *visodha dvadasama* 29a5; ? *apuravargas trayodasamah* 35a4; *amlayargo yam caturdasamah* 36a1; *lavanavarga pancadasamah* 37a2; *katuvargah sodasamah* 38a2; *tiktavargah saptad- asamah* 39a1; *kasayavargastadasamah* 40a1; ? *ratravargo yam ekonavimsatih* 41b2; *patravargo yam ekavimsatih* 44a4; *gandhavargo yam dvavimsatih* 48a5; *puspavargo yam trayovimsatih* 51a2; *iti vividhosadhi caturvimsatih* 54a5; *panyah vargah pancavimsatih* 56a2; *bhaksabhojavargah sadvimsatih* 57a4; *ye dharma hetu- prabhava* ... *evamvadi mahasramanah* 67b5; *namas:ngre:he nighanthu nama sastre* *samptah* 68a3-4.
38. SISUPALAVADHA 916.103 I folio being the third of four folios framed in a glass case. 45x3.5 cm. 7 lines. Script Grantha. This is a folio from the Sanskrit kavya text *Sisupalavadha* according to a note in English on the folio itself and on the frame.
- Sanskrit and Sinhala manuscripts. Script Sinhala.**
39. BIMBAMANAVIDHI SARIPUTRA 916.70 I 41 folios. 28.5x5.5 cm 7 lines. Date of copy. 1874. A Sinhala commentary on the Sanskrit text.
athedanim pravaksami bimbamanavidhim srunuh nisanyasthitasaitena trividham tam prakalpayet. atha ikbitten idani dan pravaksmi kiyami. keseda yat. bimbamanavidhim sarvajnapratima pramana vidhiya srunuh asava nisonya hunnavuda sthita sityahuda saitena seyyava kalavuda yana me trividham trividhaprakaravu tam e sarvajnaprati- mava prakalpayet kalpana karonneya 1b2-4; *sthitabimbavidhih. atha urdham prava- ksami yogasanavisesatah* 20a2; *yogasanoya mese damma ladi* 25a6; *nisanyabimbavidhi*

somaptam. atha urdhva pravaksami sayananan tu luksanam 26a2; *sariputrasrute bimbamanam somaptam* 30a3; *akkhalaksanam akkhalaksanaya vakhayate kiyamu* 30a5; *ayama vistara mese kivanu labe* 40a2; *siddhim* 1874 7/27 *sariputtam sanaptam* 41a5.

MANTRA POTA 916.101 I (marked PA – 35/1 1973.6) 4 folios. 26x5 cm. 8 lines

A book of mantras in Sinhala with mantras in faulty Sanskrit interspersed. The word *suddange* has been written before the title of the text and erased

SURYASTOTRASATAKA ARTHA-VYAKHYANA 916.83 47 folios 37.5x4 5 cm 7 lines. The first folio is numbered 3. Hence the numbering goes upto 49. The lid of the box in which the manuscript is kept has 1907 written on it.

A Sinhala commentary on Mayura's *Suryasataka. natvarkabandhum adityasatakan nijabhasayit vivarnemi mayuroktam pathasodhanapurvakam. arkabandhum suryavamsodbhuta heyin* 3a1; *suryasatakam samaptam viracita srimayurena* 48b4; Colophon: *sathhasaparamesvara tripitakavagisvara sri rajaguru galaturumula mahasvamipadavenge pradhana sisvavu sri porakramabahu vilgammula mahaterasamin visin palavu mayura nam mahakavihu visin kala suryastotrasatakayata amutaven kala arthavyakhyanyayi. mama da loytura buduvemva. siddhir astu. subham astu. arogyam astu kalyanam astu. istarthesiddhir astu.* 49b3-4.

Besides the manuscripts belonging to the 916 series listed above, the holdings of the Manuscript Department of the State Public Library at Leningrad include the following:

AVALOKITESVARAGUNAKARANDAVYUHA-MAHAYANASUTRARAJA

Ind. N 310. 230 folios. 35x6.5 cm. 5 lines. Nepalese paper. Language Sanskrit. Script Newari. *iti jinasrirajapuriprstah srijayasrisambhasitah srimadacaryavalo kitesvaragunakarandavyuhoratnaraje sritiratnavbhajananusamsavadanam prathamodhyayah* 12b1-2;— *sarvasabhalokusaddharmasravanotsaha sampramohitasvasvulava-pratigamanasaptadaso dhvayah* 208a2; *iti srisiksamvarasamuddesaprakaranam samaptam* 220b4; *iti dryavalokitesvaragunakarandavyuhamahayanasutrarajam samaptam* 226b5; *ye dharmmatyadi|| subham|| samvat 932 vaisakhamase suklupakse tritiya mahapunyatithau ... sriguna karandavyuha ... sampurno* 227a1.

Indian Series (N.I.) Nos. 15-27

A text on cloth. Unidentified.

A plank with some Sanskrit words on it. Perhaps the cover of a book.

A text in the ?Urdu script.

18. A bound volume with a handwritten note in English according to which the first 32 leaves contain the greater part of the original Sanskrit text of Bhaskara's LILAVATI, a system of algebra and arithmetic, an English translation of which was published by H.T. Colebrooke in London in 1817. Leaves 33-40 are missing. *Lilavati-tika*, a gloss begins on leaf 41 and is continued. Leaves at the end are wanting.
19. A bound volume containing the 10th section of the *Sribhagavata Purana Begins: atha sribhagavate dasamaskamdabhasa liksate. Ends: iti sribhagavate mahapurane dasamaskamde nava hi dhya sampuranam samaptam*
20. A book of paintings of Indian gods like Krishna, Ganesa, Brahma and Skandha and goddesses like Kali and Lakshmi.
21. A cardboard page containing 12 miniature paintings of Krishna episodes.
22. A miniature painting of Ranjit Singh, the ruler of Punjab.
- 23/1. A typed copy of *Bhagavadgita (Mahabharata VI. Bhismaparvan. 830 - 1532* with a Russian translation and Introduction.
- 23/2. A continuation of 23/1 with comments in Russian.
24. A folio from a copy of Canakya's *Nitisamgraha* containing the statement: *canake nitisamgraha prathama sataka samaptam*
25. A paper listing 8 manuscripts with the corresponding numbers in Mironov's catalogue referred to earlier in this article.
26. A manuscript of *kammavaca*, Language Pali.
27. A bundle of papers with the inscription **Buddhisch Ms.**